

**HEALTH 1 CARE MEDICAL CENTER
NOTICE OF PRIVACY PRACTICES OF HEALTH 1 CARE MEDICAL
CENTER**

HEALTH 1 CARE 메디컬 센터와 HEALTH 1 CARE의료 재단의
개인정보 보호 동의서

발효일: 2014년 1월 9일

이 통지서는 환자의 의료 정보가 어떻게 사용되며 공개되는지 그리고 이 정보를 어떻게 열람할 수 있는지 설명합니다. 잘 읽어보시기 바랍니다.

이 통지서는 무엇이며 누구에게 적용되는가.

HEALTH 1 CARE는 환자 개인정보와 의료정보는 보호되어야 한다고 믿습니다. 저희는 이러한정보를 보호하기 위해 최선을 다하고 있습니다. 저희는 환자의 의료정보를 오직 연방정부와 주정부 법이 허용하는 범위 내에서만 사용하고 공유합니다.

저희는 법의 요구에 따라 환자들의 의료정보를 보호하고, 환자들에게 병원의 법적 의무와 환자의 의료정보 보호 정책과 관련된 정책을 고지하고, 보호되는 의료정보가 누출되었을 때 해당 환자들에게 통지하고, 현재 효력이 있는 통지 조항들을 따라야 합니다.

이 통지서는 HEALTH 1 CARE 헬스 시스템의 개인정보 보호정책을 설명하고 있으며, 여기에는 HEALTH 1 CARE 메디컬 센터1 ("병원")과 HEALTH 1 CARE의료 재단 및 관계된 의사들과 메디컬 그룹들("재단")을 포함하며, 그밖에 모든 HEALTH 1 CARE시설들과 오피스들, 직무를 수행하려면 환자의 정보를 봐야 할 필요가 있는 자원봉사자들과 같은 비고용인들을 포함한 직원들, 그리고 HEALTH 1 CARE 시설들과 오피스에서 환자를 돌보는 의사들과 관련 의료전문인들을 포함합니다.

추가로, 이러한 기관들이나 부서들은 이 통지서에서 설명했듯이 치료, 치료비 지불, 또는 의료관리 목적으로 환자들의 의료정보를 서로 공유할 수 있습니다. 이 통지서는, HEALTH 1 CARE 직원 또는 병원이나 재단에서 환자를 돌볼 때 개인 의사가 생성한 기록들을 포함하여 HEALTH 1 CARE에서 생성된 모든 기록들에 적용됩니다. 환자의 개인 의사는 환자 의료정보의 사용 및 공개와 관련하여 그 방침이 다를 수 있습니다.

환자의 의료정보는 어떻게 사용되고 공개되는가.

저희 병원에서 환자의 의료정보를 어떠한 목적으로 사용하고 공개하는지 범주 별로 아래에 설명하고 있습니다. 한 범주에서 가능한 모든 사용과 공개의 예가 모두 열거된 것은 아닙니다.
치료. 저희는 치료와 관련 서비스들을 제공하고, 진행하고, 관리하기 위하여 환자의 의료정보를 사용하거나 공유할 수 있습니다. 저희는 의사들, 간호사들, 의료기술자들, 의료교육 프로그램의 학생들, 또는 환자를 돌보는 그 밖의 직원들과 환자의 의료정보를 공유할 수 있습니다. 예를 들어, 골절된 다리를 치료하고 있는 의사는 환자가 혹시 당뇨가 있는지 알 필요가 있습니다. 왜냐하면 당뇨는 치유를 더디게 할 수 있기 때문입니다. 그밖에, 처방, 병리실험, 엑스레이 등 환자가 필요한 서비스들을 제공하기 위하여 HEALTH 1 CARE의 전공부서들이 환자의 의료정보를 공유해야 할 필요가 있습니다. 저희는 또한 환자의 치료를 위하여 HEALTH 1 CARE외부의 의료제공자들에게 환자의 정보를 공개할 수도 있습니다.

HEALTH 1 CARE MEDICAL CENTER

의료비 지불.

저희는 환자로부터 제공된 서비스에 대한 의료비를 받기 위하여 환자의 정보를 사용하거나 공개할 수 있습니다. 예를 들어, 저희는 환자의 보험회사나 그밖에 다른 기관으로부터 치료 사전승인을 받기 위하여 또는 치료비를 받기 위하여 환자의 정보를 공개할 수 있습니다.

의료관리 운영.

저희는 저희 사업 운영을 위한 목적으로 환자의 의료정보를 사용하거나 공개할 수 있습니다. 이러한 사업 운영 목적의 환자의 의료정보 사용 및 공개는 환자들이 높은 품질의 그리고 비용효과적인 서비스를 받기 위하여 필요합니다. 예를 들어, 저희는 의료정보를 사용하여 치료와 서비스를 검토하고 직원들이 환자들을 얼마나 잘 돌보고 있는지 평가하는데 사용합니다. 저희는 또한 그밖에 어떤 서비스들을 추가하고 제공해야 하는지, 어떤 서비스들이 불필요한지, 그리고 어떤 치료가 효과가 있는 결정하기 위하여 많은 HEALTH 1 CARE 환자들의 의료정보를 취합하기도 합니다.

업무 제휴자들.

어떤 전문화된 서비스들은 저희 병원과 계약 관계에 있는 소위 "업무 제휴자들"이 수행합니다. 이들이 요청한 서비스를 수행할 수 있도록 저희는 환자의 의료정보를 업무 제휴자들에게 공개할 수 있습니다.

전자 기록.

환자들의 의료 정보는 전자 파일 형식으로 저장될 수 있습니다. 정당한 목적을 위하여 허락이 되는 경우(예: 치료 제공 또는 의료비 청구), 환자의 의료관리 제공들은 HEALTH 1 CARE 시설 밖 자신의 오피스나 그밖에 다른 위치에서 환자의 의료정보를 열람할 수 있습니다. 또한, HEALTH 1 CARE는 일부 제휴된 의사들 또는 다른 의료제공자들이 자신들이 HEALTH 1 CARE이 시설 밖에서 생성한 환자의 정보를 HEALTH 1 CARE이 전자 시스템에 저장할 수 있도록 이들에게 환자정보를 제공할 수 있습니다. 환자 정보에 대한 모든 접속은 오직 준거법과 일치한 범위내에서만 허용될 것입니다.

그밖에 다른 사용이나 공개.

저희는 또한 아래를 포함하여 준거법이나 연방정부 및 규정이 허용하는 그밖에 다른 목적을 위하여 환자의 정보를 사용하거나 공개할 수 있습니다:

- 전염병 신고, 약물 반응, 의료제품에 문제 또는 부작용, 또는 아기 출산 보고 같은 인구통계 등의 공중보건 활동들을 보호하기 위하여.
- 주정부나 연방정부의 요구에 의하여 남용, 의료과실 또는 그밖에 다른 활동들을 보고 하기 위하여.
- 감사, 조사, 면허교부 등의 의료 감독 활동들을 위하여.
- 환자가 만약 소송이나 분쟁에 연루되었으면 법원이나 행정 명령이 있을 때 환자의 의료정보를 공개할 수 있습니다. 저희는 또한 법원의 명령, 증거개시 절차의 요구에 의하여 또는 그밖에 법적 소송과 관련된 타인에 의한 법적 절차에서 환자의 의료정보를 공개할 수 있습니다. 하지만, 환자에게 이러한 요청에 대하여 알리거나(환자에게 보낸 서면 통지서포함) 요청한 정보를 보호하는 명령을 취득하려는 노력을 먼저 한 후에 공개할 것입니다.
- 사법당국의 요청이 있을 때. 하지만 용의자, 도망자, 중요 증인, 또는 실종된 사람을 확인 또는 찾기 위하여 법이 허용할 때만.

HEALTH 1 CARE MEDICAL CENTER

- 검시관, 검사, 의사, 장기기증단체들이 자신들의 임무를 수행하기 위하여 필요할 때.
- 요구되는 조건을 충족하는 경우 의료 연구 목적으로. 모든 제안된 연구과제들은 사전 검토를 하는 특별 승인 절차를 거치며, 이 절차과정에서 연구과제와 관련된 환자들의 의료정보 사용을 평가하여 적절히 보호되도록 합니다. 저희가 연구 목적으로 환자의 의료정보를 사용하거나 공개하기 전에, 연구 승인 절차를 걸쳐 프로젝트가 먼저 승인되어야 하지만, 연구 프로젝트를 수행하는 사람들에게 환자의 의료정보를 공개할 수 있습니다. 예를 들어, 연구자들로 하여금 특수한 조건의 환자들을 선택하도록 하기 위해서입니다. 이러한 경우 이들은 반드시 HEALTH 1 CARE이 시설 안에서 의료정보를 검토해야 합니다. 연구 프로젝트에 참여하기 원치 않으면 이 통지서 뒤에 제공된 연락 정보로 통지하실 수 있습니다.
- 환자의 건강이나 안전 또는 타인의 건강이나 안전에 심각한 위협이 생기는 것을 피하기 위하여.
- 직장상해보상 법에 의하여 직장상해보상 프로그램에서 사용할 목적으로.
- 환자가 군인이면, 군당 국의 기준에 따라 의료정보를 공개할 것입니다. 저희는 또한 외국정부 군인의 의료정보를 적절한 외국군 당국에게 공개할 수 있습니다.
- 정보수집이나 국가보안 활동 등의 특화된 정부 기능들에 협조하기 위하여.
- 저희는 권한이 위임된 연방정부 공무원들이 대통령과 그밖에 다른 사람들 또는 외국 정부 수반들을 보호하고 특수 수사를 하는데 협조하기 위하여 환자의 의료정보를 공개할 수 있습니다.
- 환자가 형무소에 수감된 재소자이거나 그밖에 사법당국에 의하여 구속된 상태인 경우, 저희는 환자의 의료정보를 형무소 당국이나 사법당국에 공개할 수 있습니다. 이러한 공개는 아래 활동을 위하여 필요함: 1) 형무소측이 재소자들에게 의료관리를 제공하기 위하여; 2) 환자 자신의 건강 또는 타인의 건강과 안전을 위하여; 또는 3) 형무소의 안전과 보안을 위하여.
- 저희는 어린이들의 또는 노인들의 학대와 방치를 예방하고, 확인하고, 관리하고, 치료와 관련된 여러 전문분야의 직원으로 구성된 팀에게 환자의 의료정보를 공개할 수 있습니다. 경우에 따라서, 환자의 의료정보는 제한이 되기 때문에 이 통지서에서 설명한 용도나 공개가 제한되거나 적용되지 않을 수 있습니다. 예를 들어, 어떤 종류의 정보는 사용이나 공개를 못하도록 하는 특별 제한이 있습니다 — 예를 들면, HIV 테스트 또는 정신병 치료 또는 알코올이나 약물오용 등입니다. 메디칼(Medi-Cal)과 같은 정부의 의료보험 프로그램은 또한 프로그램과 관련되지 않은 목적으로 가입자의 정보를 공개하는 것을 제한하고 있습니다.

이의가 없는 한 저희가 공개하는 내용. 환자의 별도 지시가 없는 한 저희는 환자의 정보를 아래와 같이 공개합니다:

- 가족이나 친척, 친구 또는 그밖에 환자의 치료에 관련되었거나 의료비 지불과 관련된 사람들. 그 사람이 환자의 관리나 의료비 지불과 관련된 정보로 공개를 제한합니다. 그밖에, 저희는 재해구조팀이 환자의 상태나 위치를 가족에게 알려주도록 환자의 정보를 공개할 수 있습니다. 환자의 디렉토리를 유지하기 위하여. 어떤 사람이 환자의 이름을 물어보면 저희는 오직 이름과 일반 상태(예: 중태, 보통, 양호, 등) 그리고 위치만 알려드립니다. 시설 디렉토리는 방문객이 환자의 병실을 찾거나 전화로 환자와 얘기하거나, 일반적으로 환자가 어떤 상태에 있는지 알고자 할 때 도움을 줍니다.
- HEALTH 1 CARE 프로그램들과 운영 기금을 모으기 위하여 환자에게 연락할 때. 그러한 연락을 받는 것을 원치 않으시면 HEALTH 1 CARE 커뮤니티 관계 및 개발부로 연락하십시오. 전화 (770)497-4188

HEALTH 1 CARE MEDICAL CENTER

환자의 서면 승인서로 정보 사용 및 공개. 이 통지서에서 설명안한 그 밖의 환자정보는 환자가 서면으로 승인했을 경우에만 사용과 공개가 될 것입니다. 대부분의 정신치료 기록들의 사용과 공개; 대부분의 마케팅 목적의 사용; 또는 환자의 식별가능한 의료정보를 제삼자에게 팔려고 할 때 등입니다. 환자는 해당 의료정보 담당자 또는 개인정보 담당자에게 서면으로 연락하여 공개 승인을 취소하실 수 있습니다. 담당자들의 연락처는 이 통지서 뒤에 나와있습니다. 취소 요청은 사전 승인에 의하여 이미 공개된 정보에는 적용되지 않을 것입니다.

보호되는 의료정부에 관한 환자의 권리.

환자들은 본인의 의료정보에 관하여 아래와 같은 권리를 갖고 있습니다. 이 부분에서 권리를 행사하려면, 이 통지서의 사본을 요청하는 것 말고는, 반드시 서면으로 요청하셔야 합니다. 이 권리들에 대한 추가 정보와 권리 행사 방법은 서비스를 제공하는 의료정보 담당자에게 연락하시기 바랍니다:

*Health 1 Care Medical Center - Release of Information, Health Information Department,
10710 Medlock Bridge Road Suite 150 Johns Creek, Georgia 30097*

- 치료와 의료비 지불 또는 의료관리 운영에 관한 정보 사용 및 공개에 대한 추가 제한 요청. 환자나 그밖에 다른 사람이 의료비 전액을 지불하기 때문에 의료비 청구 또는 의료관리 운영 목적으로 환자의 의료 서비스나 관련 정보를 환자의 의료보험에 보내지 말라고 환자가 치료 당시에 요청하는 경우 또는 저희에게 사전에 통지하는 경우(저희가 자동으로 환자의 의료보험사에 청구서를 보내지 않도록) 등의 특정 경우를 제외하고 저희는 요청한 제한에 대하여 동의할 의무가 없습니다.
- 환자에게 연락할 때 특정 방법이나 연락처로 하라고 요청. 예를 들어, 환자에게 전화할 때 직장 전화번호나 주소로 하라고 요청하실 수 있습니다. 시스템이 허용하는 한 저희는 합당한 모든 요청들을 수용할 것입니다.
- 환자 관리 또는 의료비 지불에 관한 결정들을 하는데 사용한 기록들을 검토하고 복사. (전자 파일로 관리하는 경우 전자 파일 사본을 포함) 저희는 이러한 기록을 제공하는데 실비의 수수료를 청구할 수 있습니다. 매우 드문 경우이긴 하지만, 그러한 기록을 검토하고 사본을 달라는 환자의 요청을 저희는 거절할 수 있습니다. 의료정보의 열람을 거부당했을 경우 환자는 그러한 거부를 재검토해줄 것을 요청하실 수 있습니다. HEALTH 1 CARE가 선택한 또 다른 유연허 의료 전문인이 환자의 요청과 거부를 검토할 것입니다. 검토를 하는 사람은 요청을 거부한 사람과 동일인이 아닙니다. 저희는 검토의 결과를 준수할 것입니다.
- 환자의 보호된 의료정보 수정 요청. 환자가 자신의 정보 수정을 요청할 때는 반드시 서면으로 하고 또한 그러한 요청을 지원하는 이유를 함께 제출해야 합니다. 추가로, 아래와 같은 정보 수정 요청은 거부대상이 됩니다:
 - 저희가 만든 자료가 아닌 경우. 단, 그 자료를 만든 사람이나 실체가 없기 때문에 수정을 할 수 없을 때는 제외;
 - 수정이 요구되는 정보가 수정 요청을 받은 기관이 보관하는 의료 정보의 일부가 아닌 경우;
 - 그 정보가 환자가 검사하고 복사할 수 있는 성질의 정보가 아닌 경우; 또는
 - 정확하고 완전한 경우.

저희가 수정 요청을 거부할지라도 환자는 250자가 넘지 않는 한도 내에서 기록중에 환자가 생각하기에 불완전하거나 부정확하다고 생각되는 부분을 서면으로 첨부서를 제출할 수 있습니다. 추가 정보를 자신의 의료정부의 일부로 만들어 달라고 서면으로 분명히 요청하면,

HEALTH 1 CARE MEDICAL CENTER

저희는 기록에 첨부하고 환자 생각에 불안하거나 부정확한 정보를 저희가 공개할 때다 그 첨부서를 환자의 기록에 함께 첨부할 것입니다.

- 저희가 공개한 보호되는 의료정보의 명단을 달라고 요청. 명단에는 치료, 의료비 지불, 의료관리 운영, 법에 의하여 공개가 금지된 정보, 또는 환자가 인가한 목적을 위하여 Health 1 Care Medical Center 밖 외부기관에 공개한 정보 내역이 실려있을 것입니다. 12개월 기간 안에 환자가 요청하는 첫번째 명단은 무료입니다. 추가 명단을 요청하는 경우, 명단을 제공하는데 드는 실비를 환자가 부담해야 할 수 있습니다. 저희는 비용이 얼마나 드는지 환자에게 통지할 것이며 환자는 비용이 발생하기 전에 요청을 철회하거나 요청을 수정할 수 있습니다.
- 이 통지서의 종이 사본 요청, 비록 환자가 전자 파일을 받기로 동의했을 지라도.

이 통지서 변경.

저희는 개인정보 보호정책 통지서를 때때로 변경하고 저희가 보관하는 모든 의료정보에 새 통지를 적용할 권리를 유보합니다. 통지서에 주요 변경을 하는 경우 저희는 수정된 통지서를 저희 시설과 오피스 그리고 웹사이트에 게시할 것입니다. 현재 유효한 통지서 사본을 입수하려면 저희 웹사이트를 방문하거나 아래 주소로 연락하시기 바랍니다.

불만 접수.

개인정보 권리가 침해되었다고 생각되시면 저희에게 직접 불만을 접수하거나 미보건복지부로 연락하시기 바랍니다. 저희에게 불만을 접수할 때 아래 명시한대로 통지해 주시기 바랍니다. 모든 불만 접수는 반드시 서면으로 해야 됩니다. 저희는 환자가 불만을 접수했다고 절대로 보복을 하지 않을 것입니다.

사생활 보호 관련 연락처.

이 통지서에 관하여 질문이 있으시거나, 최근 통지서 사본을 한 장 요청하고자 할 때 또는 사생활 보호 침해 불만을 접수하고자 할 때:

10710 Medlock Bridge Road Suite 150 Johns Creek, Georgia 30097

(770)497-4188

HEALTH 1 CARE MEDICAL CENTER

HIPAA / Financial and Payment Policy Form

본인 _____ 은 HEALTH 1 CARE MEDICAL CENTER 에서 개인정보 보호와 병원비 청구
동의서를 받았습니다.

환자 서명/보호자 서명: _____

날짜: _____